

Expolibre III - Demande #1689

Traduire en anglais les 7 panneaux de l'Expolibre version 3

18/03/2016 14:32 - Frédéric Couchet

Statut:	Fermé	Début:	18/03/2016
Priorité:	Normale	Echéance:	
Assigné à:		% réalisé:	100%
Catégorie:		Temps estimé:	0.00 heure
Version cible:		Temps passé:	0.00 heure
Description			
La version 3 de l'Expolibre a été annoncée début 2016 :			
- le site web dédié http://www.expolibre.org/			
- les 7 panneaux actuels http://www.expolibre.org/exposition.php			
Objectif : traduire en anglais les textes de l'Expolibre et faire une version anglaise.			

Historique

#1 - 18/03/2016 14:35 - Frédéric Couchet

Le pad pour la traduction <https://pad.april.org/p/FrEn-expolibre> (la traduction a été validée par Fred Couchet le 16 mars 2016. Puis demande à Antoine Bardelli d'avoir le 1er panneau en anglais en format écran (pas pour impression) pour l'ajouter dans le diaporama de la conf April à LibrePlanet (19 et 20 mars 2016 à Cambridge, Etats-Unis).

#2 - 24/04/2016 11:02 - Lionel Allorge

- Statut changé de Nouveau à En cours de traitement

#3 - 13/09/2016 10:32 - Frédéric Couchet

- Description mise à jour

La version finale des panneaux (après relecture de Jeanne Rasata) est sur le wiki http://wiki.april.org/w/Expolibre_version_3_anglais

#4 - 06/07/2017 10:18 - Frédéric Couchet

Sur mon navigateur (firefox, avec le français comme langue préférée pour l'affichage des pages) l'url <http://libreexpo.org/> renvoie vers la version FR de l'Expolibre.

Si je configure mon navigateur pour avoir l'anglais comme langue préférée pour l'affichage des pages) l'url <http://libreexpo.org/> renvoie vers la version EN de l'Expolibre.

Ne serait-il pas mieux que <http://libreexpo.org/> affiche directement la version EN ?

#5 - 06/07/2017 10:19 - Frédéric Couchet

- % réalisé changé de 0 à 90

#6 - 06/07/2017 10:35 - Frédéric Couchet

Antoine avait signalé qu'il manquait les sources SVG des illustrations, qui sont communes à toutes les langues.

J'ai modifié <http://libreexpo.org/en/download.php> pour ajouter un lien vers la source de création des visuels.

J'ai ajouté « Visuals only, source (SVG) » qui renvoie vers donc <http://libreexpo.org/telecharger/expolibre-source-illustrations.zip>

Comme les sources des illustrations sont communes à toutes les langues, je n'ai pas fait de copie de expolibre-source-illustrations.zip dans <http://libreexpo.org/en/download/>. Pour éviter de mettre à jour les sources des illustrations et oublier de faire la mise à jour dans les répertoires de téléchargement de toutes les langues.

Mais si vous êtes d'un avis contraire je peux faire autrement.

#7 - 06/07/2017 11:51 - Frédéric Couchet

- Statut changé de En cours de traitement à Fermé

- % réalisé changé de 90 à 100

Antoine est ok avec la proposition. Je clos donc la tâche.

Si quelqu'un veut faire autrement, la personne fait et gère l'avenir :)

#8 - 06/07/2017 13:52 - Frédéric Couchet

Les QR code ont été vérifiés et sont ok.